



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

珍藏版

黄埔军校史料汇编

广东省立中山图书馆 广州市社会科学院 中山大学图书馆 编

SPM

南方出版传媒

全国优秀出版社

全国百佳图书出版单位



广东教育出版社

第四辑
第八一册



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

广东省立中山图书馆 广州市社会科学院 中山大学图书馆 编

黄埔军校史料汇编

SPM

南方出版传媒

全国优秀出版社

全国百佳图书出版单位



广东教育出版社

广州

第四辑
第八一册

陸軍軍官學校

第八一册目录

支那事变战迹之刊（一九四一年五月）	八一・一
上卷	八一・三
中卷	八一・二五五
下卷	八一・五一三

支那事变战迹之刊

中央陆军军官学校第四分校

一九四一年五月出版

广东省立中山图书馆藏

中華民國三十年五月

翻譯倭寇陸軍恤兵部發行

支那事變戰跡之刊 上卷

華北之部



中央陸軍軍官學校第四分校印

支那事變戰跡之刊上卷目次

目次

弁言

譯後語

翻譯「倭寇陸軍恤兵部發行支那事變戰跡之刊」

寺內壽一序

刊行趣旨

編纂經過

華北大觀

河北省之部

蒙疆地區之部

山東省之部

山西省之部

附錄

目次

萬里長城
閑話中國

目

次

二

翻譯支那事變戰跡之刊

弁言

民二十八年冬，桂南之役，我軍於崑崙附近奪獲敵方陸軍恤兵部所發行之「支那事變戰跡之刊」三冊，其中關於敵寇在吾國侵畧作戰之經過，與吾國各行省地誌，以及其他種種情況，皆記載靡遺，瞭如指掌，夫敵人之詐偽橫暴，爲我患也久矣。今觀其敘述戰跡，則夜郎逞自大之心，觀其地誌所詳，則曹社有鬼謀之蹟，若其他各種記錄，於敵則偽飾彌張，眩人耳目，於我則言相加，詆譭備至，惟其誇張愈甚，愈足以暴露敵寇之無能。諱謾愈多，益足以增長我軍之勇氣。至其慣用之戰法，兵力之部署，海陸空之協同，與夫侵佔我漢口廣州之種種判斷，雖其所見未必盡然，而可藉爲知彼知己之一助，以備預籌對策者，殆亦不少，爰遴員將原刊翻譯，以供參攷，夫兵法無常，貴乎機軸，運用之妙存乎一心，惟度乎己則知長短，鑑乎人則知得失，吾人果能循是而研討之，於以知夫敵之實況，盡其兵之情變，則隨機以應敵，因敵以制勝，其效可逆睹矣，覽譯既竟，因罄其所見，而弁諸篇首。

一、敵寇所謂「五軍」作戰，類皆措詞荒謬，其詆毀我。

最高統帥及吾國軍事長官，與夫任意挑撥離間，尤無所不用其極，茲欲明瞭敵方用意，特飾將原文照譯，不加刪削，以存其真，且以見敵寇之卑劣無耻。

一、每一戰役，敵方於時間，地點，及其兵力之配置，部隊之番號，部署之情況，均詳記靡遺。

並附要圖。凡此，於吾國異日編纂戰史，皆可作對照之用。故并存之。

一、此刊所記，至攻陷武漢，奪取廣州爲止，蓋此時寇軍攻勢最熾之軍事力量，已趨於極頂，惟距離其戰爭之目的尚遠，故自攻陷武漢廣州後，彼之士氣已呈再衰三竭，而日趨於崩潰之途，行百里者半九十，其所謂戰跡，如是而已。

一、知己知彼，百戰不殆，細閱此刊中所載，寇方所採用之戰法，不外乘虛蹈隙，利用其所謂快速之部隊，以行包圍或迂迴，然此種戰法，祇利於交通便利之平原曠野，至山岳綿亘，錯綜複雜之地帶，則難於運用，故在此三年間，敵雖猖奔突，而毫無進展，黔驢之技已窮，於斯可見。

一、此刊中之「閒話中國」其所記述，專事詆毀我國家民族，可謂無所不用其極，然國耻足興，物耻足振，彼之妄肆醜詆，於我無損，反足以激發我之勇氣，由此吾人對於新運七週年紀念，委座向全國廣播之「敵人對我們國家的多方醜詆，以前常斥我們爲劣等民族，爲凌亂自私，爲散漫無紀，至於譏笑我們國民毫無國家觀念，毫無民族意識，不是真正的現代國家，現在由於我們的堅強抗戰，已經給予他們以事實的駁斥，但是軍事的成功，必須配合整個社會的進步而前進，我們對於敵人輕視賤視我們這些說法，還須我們警惕知耻，切實反省，是否已無此種病根殘留，而力求奮發矯正，洗雪耻辱」之訓示，須牢記勿忘。

一、綜觀太原，上海，徐州，武漢，各戰役之經過，敵軍挾其優勢武器，固體勇敢善戰，然我抗戰將士之浴血奮鬥，十萬十決，凌厲無前，敵雖頑惡，亦驚悸不已，此種精神，此種義烈，吾人對之，應三薰三沐，行最敬禮。

一、寇方對於自己戰敗損失之紀錄，常諱莫如深，若台兒莊之敗績，若其第三師團在沂水之全被擊潰，皆影而不詳，以圖掩蓋，殊作偽心勞日拙，於此已露露無遺。

一、寇方空軍，雖被毀為殘勢，然歷觀刊中記載，其所謂飛機之轟炸，若太原，上海，徐州，武漢等處，除傷害無辜婦孺及若干非戰鬥員外，其所收軍事上之效果，實微乎其微，至其所謂空軍陸戰隊曾在太原降落，竟全數為我軍擊斃，此亦足以證明寇方空軍技能之分量。

一、平地泉一役，我方能預先徹底破壞道路，使寇軍裝甲列車由豐鎮南下之駒井部隊無法前進，同時佔領要點，以待敵之接近，因是敵曾駒井受首，其所屬部隊，亦全浴於我如敵一般之手榴彈中，所謂全部作血塗炭之惡戰，乃敵寇自供之詞，則當時我軍抗戰之英勇，於此可見，至於太原激戰，敵已自認損失重大，彼雖傾其全力包圍太原城，不斷砲擊，不斷轟炸，然我固守城內，仍超過一百小時以上，更堅守小北門，以必死之志，至最後一人，流最後一滴血，以拒敵，此誠足以動天地而泣鬼神，可與張巡之守睢陽後先輝映，敵人對此，亦驚歎不已，矧吾人分屬袍澤，共敵所敵，能不追跡前烈，嚮往情深。

一、敵軍向太原進攻時，先對忻州前進陣地拂曉攻擊，於攻擊開始後，始悉吾軍之兵力配備，與陣地掩蔽之良好，雖其能力從事轟炸，亦毫無效果，反受莫大之損害，此為寇軍自供之詞，由此可見其對於偵察搜索，尚未十分完滿。

一、羅店鎮一役，敵寇之增援部隊，全部殲滅於戰陣地前，其生還者，僅高野中士一人，軍工路之激戰，敵曾假田，中村，山本，梅口，均被我擊斃，又當我固守羅店鎮南方之白壁兵營之際，與敵相距僅二十公尺，旬日之間，我軍猶持續與敵作手榴彈戰，此為最近距離戰鬥之

一大奇蹟，敵既無法攻下此白壁兵營，於是採用種種之攻擊手段，凡砲擊，轟炸，戰車襲擊，坑道作業，敢死隊突擊，幾若五花八門，用盡能事，然我軍與之抵抗二十六日之久，卒致敵曾加納戰死，其部隊之損失，更不可以數計，此亦寇自盡供，而我軍作戰力量之強，誠世所罕見。

一、田家鎮之役，敵自謂以空陸海協同之立體攻擊，動員飛機四百餘架，投彈二千五百顆，重量百餘噸，且兩星期之久，不分晝夜，繼續攻擊，乃能攻下，試以法軍之防守馬奇諾陣線相比較，其強弱誠不可同日而語矣。他若廬山以及馬迴嶺之戰，敵之部隊畏田中，假據，茶村，上田等，相繼被殲，敵方所謂血染廬山，悲痛不能自己者，其損失之大可想而知。

一、大別山脈之戰，我軍於兩日三夜之間，逆襲至二百九十餘次，予敵以巨大之打擊，六安雖陷，然我仍能依據附近村落，步步抵抗，使敵積屍累骨，幾致望而却步，所謂紛紛紆紆，鬥亂而不可亂，渾渾沌沌，形圓而不可敗者，我軍有之。

一、敵每攻陷一地，即妄自誇大，實則遭我之猛烈抵抗，其損失難以數計，且愈戰愈弱，轉而激入於厭戰畏戰之階段，若我軍則愈戰愈強，能一以當十，百以當千，使民族精神，賴以發揚，國家地位，賴以增高，革命軍人之榮譽，賴以光大，其所以然者，皆我最高統帥之德威所感召，與我前方將士忠勇奮發，敵愾同仇，衆不屈不撓之精神有以致之。

右所舉例，僅就個人所見，畧爲詳述，其他尚不少敵寇疲敝畏戰之態，封豕無厭之求，於其言外見之者，至於我前敵將士之不屈不撓，臨難不苟，見危授命，使敵人亦爲之景仰折服者，尤不可勝紀，發幽扶微，深望閱者增補而指正之，幸甚。時在

中華民國二十九年十一月

韓漢英識於獨山新校舍

譯後瑣語

一，崑崙關之役，我軍南渡敵寇此「戰跡之刊」後，即奉本分統主任韓公之命，分工合作從事翻譯，共計三冊，分爲華北華中華南三部，時以寇勢猖獗，爲欲洞燭敵寇詭謀，以爲預備計，起見，特先行翻譯下卷，經於去年秋間脫稿，其上中二卷，因駐地分散，且以遷校影響，致有時日，同人等深致歉意，茲者全部譯竣，其中固不少有明日黃花之語，然尙足供參攷以爲知己知彼之助者甚多，願閱者善爲抉擇之。

二，此刊全部約有四十萬言，同人等因本身工作關係，時作時輟，且以時間倉卒，未能加以嚴密審查，隱隱之處，諒不能免，深冀閱者不吝珠玉，加以指正。

三，我方對於粵閩各省地誌，固有記載失實，如將貴州省，分爲三近八十一縣，并謂省內全無公路交通，及盜匪橫行等語，又以軍事爲廣西之都會，以上種種皆非現實情形，大約爲敵方十年前之調查，祇有照譯以存其真。

中華民國二十九年十一月

譯者謹識

評
級
瑣
聞

二

翻譯倭寇陸軍恤兵部發行

支那事變戰跡之刊

支那事變戰跡之刊上卷

序

事變以來，已一年餘，昨夏煙火彌漫之永定河畔，今則楊柳綠蔭，清風徐來，景色宜人。北望長城，南望黃河，白雲悠悠，過去戰跡，已成歷史之陳跡。

彈痕之內，夏草茂生，廢墟之中，花開滿地，無名部落，日旗飛揚，途上聞中國小童呼真誠之聲，令人感激無量。

今陸軍省恤兵部「戰跡之刊」出版，內容乃追憶戰時之經過，並述中國之地理風物，以供戰地官兵之便覽。

讀此如身再入戰場，或以助戰陣匆忙所不察見知之事物，並可以爲經驗之基礎，而爲研究新中國之好資料也。

當此事變已屆一週年，是書應時而出，實爲陣中之良伴。

昭和十三年八月

陸軍大將寺內壽一

序

刊 行 趣 旨

二

刊 行 趣 旨

今次事變之結局，其目的，乃在中日真正之提携與共榮上，而確立東亞之永久和平，因此各官兵以及全體國民，對中國應加以澈底的認識，為最大之要務。

本書乃為分發戰地官兵之慰問品，故在編纂之立場而言，大體以佔領地域為中心，追憶每次實戰之經過，並述中國之人文地理，以供戰地官兵之便覽，及與後方之通信，或慰問之際，將此書對鄉黨普遍宣傳，以為中日真正親善之資助。

本書之說述，持論公正，記事正確，情味豐富，絕無獨善亢漫之弊。

故其內容，縱則談中國之歷史，橫則論中國之地理。並澈底闡述目前動亂之中國，與良軍聖戰之真相，以為關於今次事變之認識，及將來之覺悟。

陸軍恤兵部